Pinini

ó 'l rey de la esgrima

COMEDIA EN UN ACTE Y EN VERS

ORIGINAL DE

J. Blanch y Romaní



Estrenada en lo Teatre Catalá (Romea) la nit del 23 de Mars de 1900

Una peseta

BARCELONA 28

Imprempta d'en Joaquim Collazos

Plassa de la Igualtat, núm. 3

1900

PININI

ó 'l rey de la esgrima

COMEDIA EN UN ACTE Y EN VERS

ORIGINAL DE

J. Blanch y Romaní



Estrenada en lo Teatre Catalá (Romea) la nit del 23 de Mars de 1900



BARCELONA

Imprempta d' en Joaquim Collazos

Plassa de la Igualtat, núm. 3

1900

REPARTIMENT



Personatjes	Actors
Obdulia.	Srta. Baró.
D. Jaume (son pare)	Sr. Jaume Virgili.
D. Lluis (Coronel).	» Jaume Marti.
D. Pepet (Estudiant)	» Ernest Fernández.
Signor Pinini (italiá)	» Frederich Fuentes
Arturo (Criat)	» N. N.

Lloch de la escena: BARCELONA



ÉPOCA CONTEMPORÁNEA



Dreta y esquerra la del espectador

ACTE UNICH

La sala de Don Jaume.—Al fondo no hi haurá cap porta, una taula ministre que no toqui á la paret; á dreta y esquerra panoplias ab florets, sabres, escopetas; llibrería y portas laterals, etc., etc.

ESCENA PRIMERA

PEPET *y* ARTURO *despues.*

PEP. Vejam! ¿quina hora deu ser? (*mira 'l relotje*).
Las onse y quart. M' ho pensaba;
sempre 'm passa lo mateix;
may acabo de llevarme
y cada dia faig tart
per anarmen á la classe.
¡Es tant dols al dematí
poguerhi fé una bacayna! (*badalla*).
Ay! quina debilitat;
em faré du 'l xacolata
Arturo! Arturo! (*cridant*)
ART. (*desde dins*) Ya voy!
PEP. Vuy l' esmorsá que tinch gana.
Pórtimel aquí mateix
á demunt d' aquesta taula.
Escolta... portam el Brusi
y aygua fresca y regalada.
Ay! (*badalla*) que me 'n trobo de be!
¡Això es un gust! Be 's jo ara
sense tenir qu' estudiar
si 'n tindria de catxassa.
Pero senyor! No es ben trist
que essent fill de bona casa
y carregat de diners
ara tingui d' enmohinarme?
Que 'n faré de la carrera!
ART. Si es servit: el xacolata,
li serveixo aqui mateix...
PEP. Está be. La gana m' alsa. (*pren xacolata*)
ART. El Diari ja está tallat.

Vol res mes?
PEP. Si, dos paraulas
digas á la senyoreta
que haig de parlarhi
ans de anarmen.
ART. Miri, ara vé cap aquí.
PET. Donchs, aixis, ja pots anarten.
(Arturo se 'n vá.)

ESCENA II

PEPET *y* OBDULIA

PET. Molt bon diu Cosineta.
OBD. Molt bon dia ó bonas tardas?
PEP. Y ara! perque dius aixó?
OBD. Si, son las onse tocadas.
PEP. Avuy he fet un xich tart.
Ara acabo de llevarme
perque tota aquesta nit
l' he passada sommianthe.
OBD. Que la saps llarga Pepet!
PEP. Lo que sé es que tu ets molt maca
y que si no 'm caso ab tu
ay! moriré de cor agre.
Veus! ja no puch menjá mes,
ja se m' ha acabat la gana.
Ay! jo 'm posaré malalt
si ab tu no logro casarme.
OBD. Be; no 't trastornis per ço
y ves prenent xacolata.
PEP. Ay Obdulia! No n' hi ha mes *(mira la xicra)*
(Ja me l' había acabada)
Ay Obdulia! aquest amor
potsé 'm quitará la gana.
OBD. Ay Pepet! y qu' ets calmós:
sempre treginas galvana;
sino cámbias de caracter
may podré veurem casada.
Home, sigas desexit;
parla ab energía al pápa;
dígali lo que fa al cás
y veurem si aixó s' acaba
Mira! ara ve cap aqui:
la ocasió la pintan calva
á veurer senyor Pepet
si sabrás espavilarte.
(Se 'n vá).

ESCENA III

PEPET *y* DON JAUME

PEP. Molt bon dia tingui tio.
D. JA. Vaja una hora de llevarse!
Nebot, no anem gayre be;
això no pot durar gayre!
PEP. Pero tio...
D. JA. Fuig d' aqui,
no sé com ets tan catxassa:
sempre menjant ó dormint,
sempre fent petá bacaynas.
Quant jo era jove com tu
may podia estarhi en vaga.
¡Si semblava un argent viu.
PEP. Pero escolti...
D. JA. Calla, calla,
qu' algun dia 't ferirás.
¡Tant jove y ja cria panxa!
PEP. No hi veig re d' estraordinari.
D. JA. Fuig home. Mira y reparam:
Jo tinch setanta tres anys
y encare camino ab ayre;
encare si vuy faig goig;
si convé sé defensarme
y per aná á caminar
no hi ha qui 'm dugui ventatja.
Jo cada dia camino
set ó vuyt horas á pata
y m' arribo al Tibidabo,
als Josepets ó Vallcarca
sense cotxes ni tranvías,
ni carrilots ni tartanas.
Quant no es á peu, á caball
que só ginete de planta
y las noyas quan me vehuen
muntat ab tanta arrogancia
em prenen pe 'l General
ó pe 'l mayor de la plaza.
PEP. Si! sembla en Martinez Crompis!
D. JA. M' hi retiro, es ben exacte.
Per ço 'm deixo la perilla.
Pero tu no tens caracter,
ni energía, ni vigor:
no mes traginas galvana.
No saps manejá un floret,
ni saps disparar un arma

per matarhi un trist cunill.
PEP. Bueno, pero sé menjarme 'l.
Veu, tio; vosté al matí
ja comensa per llevarse
tot just quant apunta 'l Sol,
qu' encare 'ls aucells no cántan.
Després ja surt tot furiós
tal com del fusell la bala.
y se 'n va carrers amunt
per triscar per las montanyas.
May puja en ferro-carril,
ni tranvias, ni tartanas,
sempre á peu, á peu, á peu...
treyent la llengua y cantsantse.
Despues ab sabre y ferrets
fá exercisis rebentantse
com si volgués desafiar
á n' algú que tingués rábia
y cop de dar cop de puny
y fer soroll ab espasas.
D. JA. Home! aixó es per exercisi...
PEP. Be, donchs miri, desafiantse
tan si es sério com de broma
un dia pot esguerrarse.
D. JA. Un cop ja 'm van vuydá un ull
pero á mi aixó no m' espanta:
¡ara porto aquest de vidre
y 'm fá la nina mes clara!
PEP. Be pero 'l van deixar borni.
D. JA. Qué hi farém!
PEP. Donchs, no m' agrada.
Jo 'ls vull conservar tots dos
perque lo primé es la patria.
Ves poguent aná en carril
qui 'm fa caminar á pata;
poguent dormir fins ben tart
perque no fer matinada?
Jo en compte de fer sorolls
ab florets, pistolas y armas
vull un cotxe descubert
que 'm passeji per la Rambla.
Jo estich per tranquilitat,
bona vida, bono taula,
abs bons tragos de champany
y á las penas punyaladas.
D. JA. Si vaja! ja 't veig ferit
y carregat de poagre.
Pero perque perdre 'l temps.
Si parlar ab tu fá llástima!
Vaig á veure á Don Lluis

que no crech que trigui gayre.
Ja veurás quin militar
mes carregat d' arrogancia;
creyas que t' agradará.

PEP. Ja 'l conech.

D. JA. Ah si?

PEP. Es aquell que arrossega un xich la cama.

D. JA. Es la gloriosa ferida
que guanyá al camp de batalla
fentho quedar com un héroe,
pero li fa molta gracia;
apenas se li coneix...

PEP. No, si un no s' hi ficsa gayre
sembla que sigui garrell
ó que 'ls anys li fassin carga

D. JA. Que vols dir que te molts anys?

PEP. Pps!... deu anar pe 'ls seixanta...

D. JA. Que dius home? fuig d' aqui!

PEP. Que no?

D. JA. Fuig home, no sias plaga!
¿No li has vist tirá 'l floret?

PEP. Si senyó.

D. JA. Pucs ab mes alma
no 'l tira cap jovenet
de la primera volada.
Tu ja saps que jo entench molt
la táctica de las armas;
que tiro be l' espasí;
que se d' escriure ab un sabre,
y que si apunto ab pistola...

PEP. Oh! si apunta... pobres guatllas
y gallinas del corral.

D. JA. Tu ho has vist. Donchs be, mirantme
tirá 'l floret á Don Lluis
no faig sino entusiasmarme.
Quinas posicions que té!
¡Quins á fondos al tirarse!
y sobre tot: els saludos
els tracta ab molta elegancia.
Ab aixó com que la higiene
es cosa que molt m' agrada
y com vuy tirá ab algú
tres ó cuatre horas diarias
he pensát: jo pendré un gendre
aficionat á las armas,
al exercisi, á l' espórt
yaixi tindré un home á casa
que 'm distrauría cada dia
fent esgrima y fent gimnástica.

PEP. Si, tio, si; ben pensat:

es una idea admirable
perque ab aquets excercisis
no li mancará may gana.
Pero... y si la Obdulia diu
que no vol casarse encare?...
Vull dir si digués que no!...
D. JA. Qué!
PEP. Y si li donés carbassa?
D. JA. Ja veurás nebot, callém
y ves en compte com parl s:
aqui casa mano jo,
tot lo demés son camándulas. *(Se 'n vá.)*

ESCENA IV

PEPET *y aviat* ARTURO

PEP. Sembla qu' está molt cremat.
Pero jo haig de manejarme
que si no sé defensarme
quedaría desbancat.
Arturo! Arturo! (*cridant*).
ART. Ja vinch.
PEP. Digas á la Senyoreta
qu' hem de parlá una estoneta
per dirli un gran plan que tinch.
ART. Si? Precisament m' envia
que diu que li ha de parlá.
PEP. Aném: que quan me veurá
li donaré una alegría. *(Se 'n van.)*

ESCENA V

DON JAUME *y* DON LLUIS

D. JA. Entri, entri Don Lluis
y deixis de cumpliments;
está vosté á casa seva.
D. LL. Mil gracias.
D. JA. Seyém.
D. LL. Seyém.
Pues endemés com li deya;
Jo no m' espanto per res.
He sentit ja tantas balas
xiular per lo voltant meu;

estant al camp de batalla
he vist morir tanta gent
sense exhalar ni una queixa
ni un ay!.....

D. Ja. Valgam Deu!
Aixó si, que ha de fe horror.

D. Ll. Pues miri jo tant seré!
Miri: si aixó s' enfonsava
ó si un canó rebentés...
jo m' estaria tan sério...

D. Ja. Oh! prou se li coneix,
vosté té l' instint guerrero.

D. Ll. He arribat á Coronel
servint á la meva patria.

D. Ja. Don Lluis vosté es un valent.

D. Ll. Don Jaume, no diré tant;
ja sap que jo soch modest
y no m' agrada alabarme,
pero cregui que 'l Gobern
respecte de ma carrera
no s' ha portat pas prou be.
¡Ni general del exercit,
que li sembla?...

D. Ja. Mol mal fet;
per mi van fé una injusticia.
Jo estaria mol content
sent sogre d' un General,
ó al menos d' un Coronel.

D. Ll. Gracias, li agraeixo molt
pero no ho crech convenient.

D. Ja. Perque?...

D. Ll. Ja veurá Don Jaume,
ja comenso de ser vell...

D. Ja. Fugi, home, vol callá?
un militar may ho es.

D. Ll. Peró la Obdulia es molt jove.

D. Ja. Aviat cumplirá 'ls disset
y ja es hora de casarla.

D. Ll. Bueno; si voste coneix
que no haig de desagradarli...

D. Ja. Fugi d' aquí, que som nens.
Jo sé que totas las noyas,
las noyas y jo també
en veyent calsas vermellas
perdem desseguida 'l seny.

D. Ll. Pues, nada, tiro endevant
qu' á mi no m' espanta res
ni bombas, ni cataclismes
ni terremotos...

D. Ja. Ja ho sé.

D. Ll. Miris: jo soch tan glacial
que si ara en aquest moment
se sentís...
Obd. (*cridant*) Papá! Papá!
D. Ll. Que es aixó? que sucsuheix! (*espantat*)

ESCENA VI

Dits y OBDULIA (*ab una tarjeta á la má.*)

Obd. ¡Deu los guard!
D. Ll. (Caram; quin susto!)
Obd. ¿Que tal com está vosté?
D. Ll. Li beso 'ls peus senyoreta.
D. Ja. Mira, ara precisament
estabam parlant de tú
ab Don Lluis.
D. Ll. Es ben cert,
desitjava saludarla.
Obd. Gracias. Escolti un moment
papá: aqui fora s' espera
un senyor, un estranger
que desitja veurel.
D. Ja. ¿Com se diu? Que potsé es
un que parla italiá?
Obd. Vegi: aquí porto'l nom seu. (*li dona la tarjeta*)
D. Ja. (*llegint*) El Caballero Pinini.
Feslho entrá; no perdem temps. (*Obdulia surt*)
¡En Pinini que ve á veurem;
ara li presentaré.

ESCENA VII

Dits y PININI

Pini. ¿E al signore de Cuyás
que tengo il gusto, il piacere
di salutare?...
D. Ja. Si, senyor;
soy un servidor de usted.
Pini. Porto per voy una lettera
que il suo amico signor Quet
me la ha donato á Roma. (*li entrega una carta*)
D. Ja. Si señor, si, ya lo sé.
Ayer me escribió él á mi
y hoy quiero corresponder

dándole mano de amigo
y de admirador. *(Encaixan.)*

PINI. Muy bien! *(S' assentan.)*
Ma... parlate catalano
li prego... Voglio aprender
la lengua del vostro paicce
é piu naturale.

D. JA. Es cert.

PINI. Ahora vengo de Madridde
dobe suono estato un mes
aprendere il castillano
é per dare á conocher
nobile espada italiana
ê la sciabola tambien.
Io sono un gran tiratore...

D. JA. Be prou que tots ho sabem.
Apropósit: el senyó
qu' es militar.

D. LL. ¡Coronel!

D. JA. Tambien admira la fama
de un tirador como usted.

D. LL. Es verdad: del gran Pinini
soy admirador tambien
y tendría á gran honor
medir mi acero con él.
Yo le ofrezco mis servicios,
soy D. Luis Tiraboquet,
calle del Tigre, catorce. *(Encaixa).*

PINI. Molto bene... bien, muy bien!
Ma parlate catalano
voy prego...

D. JA. Li parlarém.

PINI. ¿Qüesta hermosa damizella
supongo e figlia de usted?

OBD. Si, senyor.

PINI. Molto graziosa!
E un angelino del ciel!
In Barchellona le dame
sono molto bene.

D. JA. Ho crech.

OBD. ¿Y diguim que tal li sembla
Barcelona?

PINI. E prima vez
que visito esta cittá;
bellissimo... al mio veder;
molto meglio que Marsiglia
que Madridde e que Jerez.
Yo o viagato molto, molto;
o visto il mondo á piacher.
Roma, Napoli, Turquia,

Opoponax, Sabadell,
Torino, Parigi, Londra...
é voglio vedere Reus.
Barchellona é un cittá
cosmopolita.

D. JA. Molt be.

PINI. La Rambla mi piache molto;
é sempre credo veder
por la calle di Fernando
Parigi bulebardier.
Si signori é son venuto
a vedere il signor Pep,
vostro nipote carnale
que tutto il giorno d' ayer
in grande m' ha obsequiato.

D. JA. Ah! de modo que 'l coneix?

PINI. Si signor; é un esgrimista
de prima forsa.

D. JA. Qui ell?

PINI. Per Baco! e un tiratore
come giamay lo encontré.

D. JA. Me sembla que s' equivoca.

PINI. Ma per Dio!

D. JA. Re... em sorpren!

PINI. Ayer con qüesto fioretto *(señala la panoplia)*
envi un asalto con ei,
aqui mesmo, in qüesta sala
sobre las dos ó las tres.
Estar grande amico mio;
muy simpático.

OBD. Molt ho es.

PINI. M' ha detto que voy, suo zio
siete esgrimista tambien
e al cumplire la visita
da parte del signor Quet
vedo con satisfaccione
la sala d' armi de usted
e su coleccione antica.

D. JA. Soch un sensill *amateur*...

PINI. Voi siete un gran *esportman*,
lo sé Don Jayme... lo sé;
voi siete per la gimnástica
entussiasmato...

D. JA. Ja ho crech.

PINI. Voi siete gran andarino
caballerizzo tambien,
¿Volete fare un asalto?
Volete tirar con me?

D. JA. Bueno; pero no soch ágil.

D. LL. Si vol, vosté y jo 'l farém.

D. Ja. Si! que 'l fassi Don Lluis
qu' es militar y hi entent.
D. Ll. Cregui que hi tindré molt gust.
Pini. Brabo! lo faró con lei.
Obd. Dispensin; per prepararse
poden pasá aqui al quartet
que hi trobarán penjarrobas
y 'ls trajes mes convenients.
D. Ll. Passate señor Pinini.
Pini. Passate mio Colonel! *(cuadrantse) (entran)*

ESCENA VIII

DON JAUME *y* OBDULIA

D. Ja. Vaya un jove mes simpátich!
Es veu qu' es un caballer,
y que fi, que be s' espressa...
Obd. Ja va esplicarmho en Pepet.
D. Ja. Mira en Pepet! No sabía
que d' esgrima sapigués;
¡y que callat que s' ho duya!
Obd. Ja va dirmho. Fa molt temps
que d' amagat n' aprenía,
quan no era á casa vosté
per dunarli una sorpresa
fentli fé exercisi ab ell.
D. Ja. Que 's cuyde dels seus estudis;
no comvé que perdi temps.
Obd. No 'l pert pas; ell be estudia
y aixó qu' es rich en extrém.
D. Ja. Obdulia! girém de full;
ja ho saps: el meu pensament
es casarte ab Don Lluis.
Obd. No, papá, qu' es vell y lletx.
D. Ja. Obdulia; ja saps que jo
si ho faig, ho faig pe 'l be teu:
vull que siguis generala!
Obd. Calli, que venen.
D. Ja. Callém.

ESCENA IX

Dits DON LLUIS *y* PININI

Don Lluis ab pantalon chillon, guant d' esgrima, peto y careta (exagerat). Pinini en manegas de camisa y careta.

Obd. Si que s' han vestit depresa!

D. Ll. Oh, jo soch molt diligent:
la ordenanza militar
activitat exigeix.
¿Que tal? vaig ben arreglat?
Que li sembla? ho faré be?
Obd. Si senyó; ab aquesta ma
pot aixecá un monument.
D. Ja. Vosté porta guant de sabre
perque ho fa?
D. Ll. Es costum de temps,
com que també soch sablista
aquest calor m' enardeix.
Pini. ¿Cominchiamo colonel? *(li dona un floret ab punta)*
D. Ll. A las órdres de vosté.
(Se disposan á fer un asalto de florete qual direcció 's deixa á gust y criteri del senyor Director d' escena.)
Pini. Andiamo dunque. In guardia!
Servittore. Uno, dos, tres... *(saludo esgrimista)*
D. Ll. ¡Ara veurán com eclipso
á n' el seu nebot Pepet! *(Sempre tirant.)*
Pini. Tocato!... canti Don Luis. *id. id.*
D. Ll. No señor!...
Pini. *(Embestint cremat)* Tocato!
D. Ja. Es cert.
Pini. M' hi pare habere tocato!...
D. Ll. No senyó; ni poch, ni gens.
Tornemhi...
Pini. A fondo... Tocato!
Marcate!
D. Ll. Marqui vosté
que jo li he tocat al pit.
¿No li sembla qu' ha anat dret? *(á D. Jaume)*
Obd. No, senyó, no; s' equivoca.
D. Ja. No, Don Lluis, ha sigut ell.
D. Ll. Que no? Si fossin ab punta
ja fora aqui terra estés!
Pini. Tocatto! tocatto encora! *(embestint sempre)*
D. Ja. Alto, descanso.
D. Ll. *(suant y assentantse)* Seyém.
Crech que li he tocat dos cops
á demunt del cor mateix.
Pini. No signor, no; vi errato.
D. Ll. Que no! *(s' aixeca)* Ja li probaré.
En guardia señor Pinini.
Pini. *(Rápit)* In guardia sempre!
D. Ja. *(entusiasmat)* ¡Excelent!
Pini. (No 'n sabe lo que se pesca, *(apart á Obdulia)*
ma yo lo fastidiaré.)
D. Ll. Adelante: viva Espanya! *(Mitj cau.)*

D. JA. Viva... pero no cayguém.
PINI. Ha tocato Don Luis, *(ab galantería)*
io marco quanto e mi vez. *(intencionat)*
Ma sono molto cansato.
Salutiamo: uno, do, tre,
e con la mano d' amico
salutto al mio colonel. *(encaixan.)*
D. LL. Gracias. ¿Ho he fet be Don Jaume?
D. JA. Si senyó, perfectament.
PINI. Va bene. Vado vestirme
e torno súbito. *(va al quartet.)*
OBD. Bien.
D. LL. Que tal! El mateix Pinini;
fins en Pinini mateix
ha dit que jo l' he tocat
y que tirava molt be.
Un dia d' aquets tinch ganas
de probarme ab don Pepet.
OBD. Miri qu' en Pepe es molt fiero...
D. LL. Pues yo soch fiero al extrém
que devant vosté y don Jaume
ho probaré ab lluhiment.
¿No ho han vist? L' Italiá
s' ha hagut de retirá á temps;
si dura aixó mes estona
prou quedaba en descubert.
OBD. ¿Que vol dir que no 'n sap gayre?
D. LL. Si senyora, y molt; ja ho crech
pero tinch de confessarho:
jo tiro tant be com éll.
Si senyors, puch alabarmen
dientho per tot arreu:
jo li he tocat dos vegadas,
dich mal dos vegadas... tres!
PINI. *(ja vestit, ha sentit lo últim.)*
No signore!... estate errato.
D. LL. Que diu ara? ja hi tornéml!
PINI. *(molt fret)* Calmate signor don Luis:
ahora le demostraré
como usté no m' ha tocato.
D. LL. Pero...
PINI. Calma!...
OBD. *(á D. Lluis)* Estiguis quiet.
PINI. Voi portate il mesmo petto
que alhora al principiar;
io en manga de camisa,
e vero?
D. LL. Cert, es vritat.
PINI. Va bene. Voy al mio cuore
habete tocato?

D. Ll. Y tal!
Pini. E una feritta mortale
cuando sei duelo real...
Va bene... Signor don Jayme
haga el favor de mirar
la punta de este florete (*de D. Lluis*)
de don Luis.
D. Ja. (*mira la punta del floret que D. Lluis te á la má.*) Ay carám!
Aquí no hi ha salva puntas.
¡El podia ben matá!
Pini. Va bene. Mio colonelo
voi siete pedante assai;
no 'n lo disette á nessuno
perque voi tirate mal.
¡Al tiratore Pinini (*saluda y se 'n vá.*)
no 'n lo han tocato giamay!

ESCENA X

OBDULIA, DON LLUIS *y* DON JAUME

Obd. Sembla que li han dit pedante!
D. Ll. Ba, ho ha dit en italiá.
Jo com que soch espanyol
dels estrangers no 'n faig cás.
D. Ja. No val la pena. Ara hi penso
corro cap acompanyal.
No li sembla don Lluis?
Obd. Si, te d' anarhi papá.
D. Ll. Si, si, don Jaume, ha d' anarhi.
D. Ja. Pues ab son permís: me 'n vaig. (*Se 'n vá.*)

ESCENA XI

OBDULIA *y* DON LLUIS

Obd. Segui, segui don Luis
qu' entre tant descansará
y cambiarém impresions.
D. Ll. Te rahó. (*s' asenta*)
Obd. Estará cansat.
D. Ll. Jo cansat! Ni gens ni mica
encara fora capás
d' anarmen al Tibidabo
ginete d' un bon caball.
Cansat jo? si ara 'm digués

pujissen dalt del terrat:
vinticinch, trenta vegadas
hi pujaria al instant.
Soch tot nirvi senyoreta,
aixi es que no 'm canso may.

OBD. Escolti! no te pas set?
Si vol podrá refrescar?

D. LL. No senyoreta, mil gracias.

OBD. Una mica de conyach?.

D. LL. No senyora, li agraheixo:
aqueixas necessitats
las deixo pe 'ls homens frívols.
Jo no mes bech que 'n menjant.

OBD. Pues si vol, per passá 'l temps,
sens cumpliment, pot fumar.
Ja hi estich acostumada.

D. LL. Aixó si que Deu me 'n guard:
á devant del *sexo débil*
m' ho priva la urbanitat.

OBD. Be, no fassi cumpliments...

D. LL. No, de cumpliments no 'n faig,
pero estant sol ab vosté
li voldria demostrá
que so un militar correcte,
irreprotxable...

OBD. Ay carám!
Y ara hi penso don Lluis:
Reparo que m' han deixat
sola ab un jove... y aixó
francament no es regular.

D. LL. (*s' alsa*) Obdulia, sap que reparo?

OBD. Qué?

D. LL. Li diré, perque soch franch:
Obdulia; jo no soch jove,
só un senyó de certa edat
pero sério, honrat y digne
y de caracter formal.
Aixi es que si la molesto...

OBD. Calli, don Lluis, vol callá?
vosté es un senyó molt fi
y quan vol es molt galan.
Segui.

D. LL. Ho faig perque m' ho mana.
Cregui que m' ha molestat
quan m' ha dit alló de jove.

OBD. Vosté s' ho ha pres á mal.
Perdonim! (*allarga la má*)

D. LL. Jo perdonarla?
Ja sap que só 'l seu esclau
y que aquesta má tant fina

petiteta, angelical,
la tindria entre las mevas
per tota una eternitat.

OBD. Ep, cuidado!

D. LL. No la beso
perque sería vulgar
y encare que no só un jove
tinch per tot arreu probat
que só galan ab las damas,
que sé portarme com cal.

OBD. Uy! y que 'n té de palica;
ja m' ho diu sempre 'l papá
que vosté fa grans conquistas.

D. LL. Oh! jo soch molt reservat
y 'ls assumptos amorosos
els porto sempre ab molt plan.

OBD. Vaja, espliquis...

D. LL. No puch dirho.

OBD. El papá que tot ho sap
diu que vosté té un enredo.

D. LL. Jo? un enredo? no hi ha tal;
En tot cas no ho sap ningú;
En assumptos consemblants
el meu cor es un sagrari.
Pundonorós militar
ab una brillant carrera
y una figura arrogant
figuris si n' hauré fetas
de conquistas.

OBD. Uy! la mar!
Pero guardi la reserva
que vé en Pepet.

ESCENA XII

Dits y PEPET

PEP. ¡Deu los guard!

OBD. Aqui li presento en Pepe...
el meu cosí... Pepet Sans.
Don Lluis Tiraboquet...

PEP. Molt senyor meu.

D. LL. Ay carám!
Ja fa temps que 'ns coneixem.
No es cert jove?

PEP. Oh y tal.
Ens coneixem del Café,
dels Salons de Novedats

ahont juguém cada mitj dia
la partida de billar.

D. Ll. Jo pensaba: aquesta cara
la coneixes y no sabs...
Vaya, vaya ab don Pepito! (*l' abrassa*)

Pep. Qui s' habia de pensar
pogué abrassá á don Lluis?... (*id.*)

D. Ll. (*á Obdulia*) Don Pepito es molt xarmand;
Don Pepito es molt simpátich, (*id.*)

Pep. Vosté també... (Carcamal!)
(Ab tant Pepito y Pepito (*á Obdulia baix*)
ja 'm comensa á mareja!...)

Obd. (Ara es l' hora d' está alerta; (*baix á ell.*)
No olvidis el nostre plan.)

D. Ll. Que diu?

Obd. Que prengui assiento;
qu' estarém milló sentats. (*Sehuen*)

D. Ll. Celebro que vosté sigui
nebot del senyó Cuyás.

Pep. No, senyó, no; s' equivoca,
malament l' han enterat:
á mes de serli nebot
éll es oncle meu carnal.

D. Ll. Sempre de broma en Pepito...

Pep. Veurá; parlim catalá;
jo 'm dich Pep, Pepet, Joseph;
Pepito es bó pe 'ls xavals.

Obd. Lo milló es que 't digui Pepe.

D. Ll. Si home, no s' ho prengui tan
á la valenta.

Pep. Conformes.

D. Ll. Apropósit; que no sab?
Hi tirat ab en Pinini;
Vosté ja deu trobá estrany
veurem vestit d' esgrimista.

Pep. No. Ja n' estaba enterat;
el mateix senyó Pinini
m' ho acaba ara d' esplicar.

D. Ll. Y que tal? qué ha dit de mi?
deu treure foch pels caixals.

Pep. Ah si. M' ha dit que vosté
tiraba algo regular.

D. Ll. Conque, regular no mes? ..

Obd. Be, home, no 'n fassi cas;
que no veu que li te celos
perque vosté l' ha eclipsat?

D. Ll. Ja es comprend.

Pep. No hi posi dupte.
Al mateix temps també ha dit
que vosté te grans desitjos

de desafiarse ab mi.
D. Ll. De desafiarme no.
Tinch ganas de tirá un xich
ab vosté; pues vull probarli
que pochs tiradors he vist
que m' hagin pogut guanyá.
Com que l' Italiá diu
que vosté tira tan bé,
m' agradaría; qu' aixís
ens probariam las forsas.
Pep. Ab molt de gust, ja m' hi avinch.
Ara quan vingui 'l meu tio,
que no pot tardá á vení,
celebrarém un assalto
aquí mateix.
Obd. Molt ben dit.
Mira; ara ve ab en Pinini

ESCENA XIII

Dits DON JAUME *y* PININI

D. Ja. ¡Ja torném á ser per quí!
Pini. ¡Bon giorno á tutti, signori!
D. Ja. Com ha anat aixó don Lluis?
D. Ll. Be, molt be; ja l' esperabam.
En Pepe y jo hem decidit
que volem, si vosté ho vol,
fé un assalto molt bonich
Pep. Jo ja estich á punt de solfa (*Se treu levita y ermilla.*)
Obd. Nosaltres seurem aqui
y farém de tribunal
del certámen varonil.
El Caballero Pinini
ha de seure aquí, aquí al mitj.
(*S' assentan detrás de la taula del fondo, etc*)
Pini. ¡Tanto honnore!
Obd. Aquí 'l papá.
Jo al seu costat. (*á Pinini*)
D. Ja. Pues aixis
quant lo President ho indiqui
comensarém.
Obd. Molt ben dit.
Pini. Abrassate tutti due.
Comensate.
(*D. Lluis y Pepet saludan y esgrimeixen, etc*)
Obd. (*dona una pastilla á Pepet y li diu baix.*)
(Enteniment

aqui tens el xacolata.)

D. Ja. Que deyas nena?

Obd. No res (*Continua l' assalto*)
Em demana 'l mocador (*li dona 'l seu mocador*)
per 'xugarse 'l suó despues.

D. Ja. Mira; mira com s' esplica (*satisfet*)
'l meu nebot don Pepet.

Pini. Oh si; tira molto bene.
Descanssate.

D. Ll. Reposém. (*ho fan.*)

Pep. Que tal Obdulia, t' agrada?

Obd. Ho fas deliciosament.

Pini. Potete recomensare.
Eh, vivo; vivo!

Pep. Está be. (*continuant l' assalto*)

Obd. (Te 'n conte que no 't distreguis;
alerta; no perdis temps.)
(*Aquest apart li diu á mida qu' ells esgrimeixen; de sopte Peqet vacila y cau vejentséli una taca de sang á la blanca camisa.*)

Pep. Alto; aturis... Don Lluis.

D. Ja. Qué passa? (*gran agitació*)

Obd. Qué sucsueix?

Pep. M' ha tirat al mitj del cor...
Estich ferit gravement... (*cau*)
Del florete de Don Lluis...
el salva-puntas hi tret...

D. Ll. (*espantát*) Es que jo no tinch cap culpa!

Obd. Calli... vesteixis... Cuytém!
(*Lo fa entrá al vestidor.*)

Pep. Jo... pensant ab en Pinini
He volgut ferho igual qu' ell.

Pini. Jo vado per un Dottore!

D. Ja. Es inutil; no hi ha temps. (*Sostenint á Pepet.*)

Obd. Ara fa l' últim badall.
¡Pepet! del meu cor ¡Pepet!

Pep. Ay! tío, tío, jo 'm moro!
Misericordia! Deu meu!
Obdulia!

D. Ll. (*Surt á mitj vesti, y de puntetas.*)
¿Que 'm necessitan?

D. Ja. Vagisen d' aqui corrents.

D. Ll. ¡Está vist que soch terrible:
Don Jaume, ja tornaré! (*fuig depressa*)

ESCENA ÚLTIMA

OBDULIA, DON JAUME, PEPET *y* PININI

PINI. ¡Andátte frire bugnoli...!
D. JA. Y pensar qu' es nebot meu!
¡Fill de la meva germana!
PEP. Tío, tío!
D. JA. Estimat Pep!
¿Qu' es que jo no donaría
perque aixó no sigués res?
PEP. Tío, tío; no s' amohini.
Deu no 's guar d' un ja está fet.
Si 'm deixa casá ab l' Obdulia
potsé encare 'm salvaré.
D. JA. Si Pepet, lo que tu vulguis.
PEP. Ho diu de veras?
D. JA. Ja ho crech.
PEP. Ay! Ja 'm trovo mol melló. (*s' alsa*)
Tot aixó no ha sigut res.
OBD. Ha sigut una comedia
que nosaltres habem fet
pera obtení 'l seu permis
pera nostre casament.
Aquest senyó s' ho ha empescat.
PEP. Es enginyós en extrem
y aixi ha vulgut ajudarnos.
D. JA. ¿En Pinini?
PINI. (*marcat*) ¡Aixó mateixi!
D. JA. Y aquesta sang horrorosa?...
PEP. Es xacolata (*enssenya la pressa*) Comprend?
D. JA. Vaya un susto m' habeu dat;
la sort que no ha sigut res.
PINI. Si: tutto ha estato una farsa.
PEP. Jo li agraeixo en extrem.
Aixis es que mentres visca.
jo diré per tot arreu:
en Pinini es un gran home!
en Pinini ho fa tot be!
OBD. (*al públich*)
Aqui acaba la comedia,
saynete, pessa ó juguet;
ara vostes aplaudeixin
y tots quedarém contents.

PROU

Obras Dramáticas del mateix Autor

Una mosca vironera.—Un acte en vers.

Un bon partit.—Un acte en vers.

La Cigala y las Formigas.—Un acte en prosa

La Campana d'en Lluyset.—Uu acte en vers, pera col-legis (*)

Un compromís necessari.—Un acte pera putxinel-lis.

(*) Ab música del mestre Casals.

